



## **BẢN TÓM TẮT CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ TÀI CHÍNH BẰNG NGÔN NGỮ ĐƠN GIẢN**

### **Tổng Quan**

New Orleans East Hospital cam kết cung cấp hỗ trợ tài chính cho những người có nhu cầu sử dụng dịch vụ chăm sóc sức khỏe nhưng không có khả năng chi trả cho các dịch vụ đó. Quý vị có thể nhận hỗ trợ tài chính nếu quý vị không có bảo hiểm, bảo hiểm dưới mức, không hội đủ điều kiện nhận chương trình hỗ trợ của chính phủ, không đủ tiêu chuẩn nhận hỗ trợ của chính phủ (ví dụ như Medicare hay Medicaid), hoặc những người được chấp thuận cho Medicaid nhưng dịch vụ cần thiết về mặt y tế cụ thể lại không được bao trả bởi Hỗ Trợ Y Tế. New Orleans East Hospital cố gắng đảm bảo rằng khả năng về tài chính của những người cần các dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ không cản trở họ tìm kiếm hay nhận được các dịch vụ chăm sóc đó. Đây là bản tóm tắt Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính (FAP) của New Orleans East Hospital.

### **Tính Sẵn Có Của Hỗ Trợ Tài Chính**

Quý vị có thể nhận được hỗ trợ tài chính nếu quý vị không có bảo hiểm, bảo hiểm dưới mức, hoặc gặp khó khăn về tài chính để có thể thanh toán toàn bộ các chi phí xuất túi dự kiến cho các dịch vụ tại New Orleans East Hospital. Vui lòng lưu ý rằng có những dịch vụ nhất định bị loại trừ và thường không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính, bao gồm, nhưng không chỉ gồm các dịch vụ về thẩm mỹ và/hoặc các dịch vụ khác.

### **Các Yêu Cầu Về Điều Kiện Hội Đủ**

Thông thường, hỗ trợ tài chính được xác định theo thang đối chiếu của tổng thu nhập hộ gia đình dựa trên *Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang (FPL)*. Nếu tổng thu nhập của quý vị và/hoặc của bên chịu trách nhiệm thanh toán bằng hoặc thấp hơn 250% hướng dẫn về mức chuẩn nghèo liên bang, quý vị sẽ không phải chịu trách nhiệm tài chính cho các dịch vụ chăm sóc do New Orleans East Hospital cung cấp. Nếu thu nhập của quý vị nằm trong khoảng từ 251% đến 400%, quý vị có thể được hưởng mức giá chiết khấu cho dịch vụ chăm sóc đã nhận. Cá nhân hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính theo FAP sẽ không bị tính phí cho dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc dịch vụ cần thiết về mặt y tế nhiều hơn số tiền thường được tính cho cá nhân có Medicare. Nếu quý vị có đủ bảo hiểm hoặc tài sản sẵn có để thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của mình, quý vị có thể không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính. Vui lòng tham khảo chính sách đầy đủ để xem bản giải thích hoàn chỉnh và các thông tin chi tiết.

### **Nơi Tìm Kiếm Thông Tin**

Có nhiều cách để tìm thông tin về quy trình xử lý đơn FAP, hoặc nhận bản sao FAP hay mẫu đơn FAP. Để nộp đơn xin hỗ trợ tài chính, quý vị có thể:

- Tải về thông tin trực tuyến tại [www.noehospital.org/financial-assistance](http://www.noehospital.org/financial-assistance).
- Yêu cầu nhận thông tin bằng văn bản qua thư hoặc tới Trung Tâm Dịch Vụ Tư Vấn Tài Chính Dành Cho Bệnh Nhân tại New Orleans East Hospital.
- Yêu cầu gửi thông tin bằng cách gọi điện đến số New Orleans East Hospital



## **Tính Sẵn Có Của Dịch Vụ Dịch Thuật**

Chính sách Hỗ Trợ Tài Chính, mẫu đơn xin và bản tóm tắt bằng ngôn ngữ đơn giản này có thể được cung cấp bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và Bản In Khổ Lớn. New Orleans East Hospital có thể lựa chọn cung cấp các dịch vụ hỗ trợ dịch thuật, hướng dẫn dịch thuật hoặc cung cấp hỗ trợ thông qua việc sử dụng thông dịch viên song ngữ có chuyên môn theo yêu cầu. Để biết thêm thông tin về Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính của New Orleans East Hospital và các dịch vụ dịch thuật, vui lòng gọi cho người đại diện theo số New Orleans East Hospital\_.

## **Cách Thức Nộp Đơn**

Quy trình nộp đơn bao gồm cả việc điền đầy đủ thông tin trong mẫu đơn xin hỗ trợ tài chính và nộp đơn kèm theo các tài liệu hỗ trợ đến New Orleans East Hospital để xử lý. Quý vị cũng có thể trực tiếp nộp đơn bằng cách tới Trung Tâm Dịch Vụ Tiếp Cận Dành Cho Bệnh Nhân tại địa chỉ được ghi bên dưới. Các đơn xin hỗ trợ tài chính sẽ được nộp đến cơ quan sau:

New Orleans East Hospital Patient Financial Services  
**Attn: Financial Counseling**  
5620 Read Boulevard  
New Orleans, LA 70127